

**Lettres québécoises**  
La revue de l'actualité littéraire



## André Lemelin : le conte y est

Francine Bordeleau

Number 115, Fall 2004

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/36943ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Productions Valmont

ISSN

0382-084X (print)

1923-239X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Bordeleau, F. (2004). André Lemelin : le conte y est. *Lettres québécoises*, (115), 11–12.

Tous droits réservés © Productions Valmont, 2004

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

**érudit**

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

# André Lemelin : le conte y est

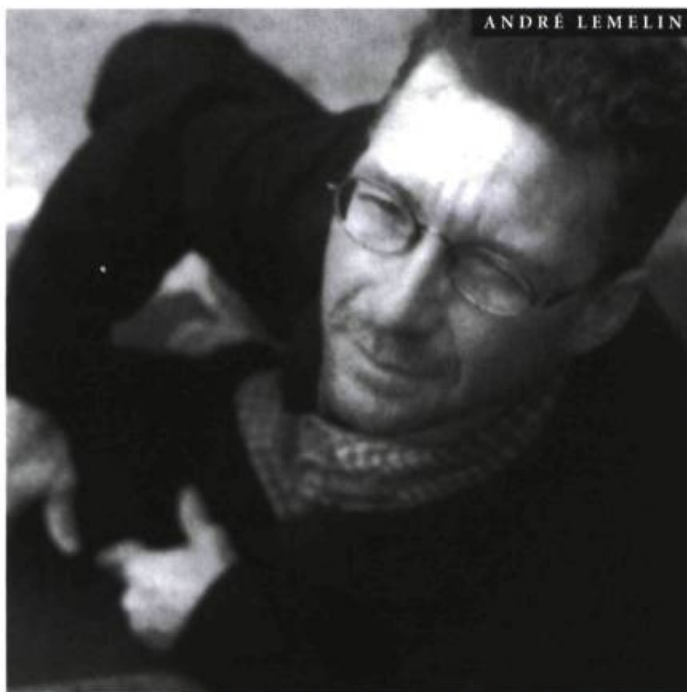
*De soirée en festival, le conte trouve un public de plus en plus nombreux, et à l'échelle de tout le Québec !  
À cet engouement pour l'« oralité », André Lemelin n'est pas complètement étranger.*

ENTREVUE

FRANCINE BORDELEAU

VERS 1990, LE DRAMATURGE YVAN BIENVENUE remet le conte au goût du jour. Le « conte urbain » s'entend, écrit avec une plume trempée dans le vitriol qui affiche un net penchant pour les choses glauques de la vie. Qui très souvent, de petite misère en grande violence, relate des existences ratées, explore les marges, et finit mal. Cendrillon ne quitte jamais ses oripeaux pour des robes de bal cousues d'or, les crapauds ne se transforment pas en princes charmants... Le conte urbain, volontiers critique et dénonciateur, renoue avec le texte à saveur sociale, voire politique.

Pour sa part, André Lemelin, fondateur de la revue *Stop* aujourd'hui disparue, est davantage associé à la nouvelle. Entre ce genre et le conte, les frontières sont poreuses. D'ailleurs, en fondant *Planète rebelle*, en 1997 — « Un peu beaucoup pour me publier », dit-il —, André Lemelin en fait une maison dédiée à l'oralité. Les textes de son recueil *Hold-up ! Contes du Centre-Sud*, qu'il considère aujourd'hui comme « des textes de transition », comme « un travail intermédiaire relevant de l'oralité tout en possédant des structures littéraires », s'inscrivent quant à eux en plein dans cette esthétique du conte urbain. À l'évidence, les contes urbains façon Lemelin n'ont pas l'heur de plaire à tous : ainsi des profs s'insurgeront qu'un tel livre, avec ses personnages de prostituées et de « macs » et sa langue peu fleurie, puisse circuler en milieu scolaire.



ANDRÉ LEMELIN

Conteur et éditeur, André Lemelin est aussi homme de marketing. Sa grande affaire, ce sera vite la mise en marché du conte — vocable qu'il n'hésite pas à utiliser, avec ceux de « réseautage » et de « promotion » —, et à cette fin il fonde en 1998, avec Jean-Marc Massie, les Productions du diable vert. Dans la foulée, les Dimanches du conte sont lancés au Sergent recruteur, suivis des Mardis-Gras présentés à L'Intrus, et ne tardent pas à remporter un succès appréciable. En cinq années, la planète du conte est devenue plutôt densément peuplée : la banque de données d'André Lemelin comporte ainsi les noms de « 150 conteurs de tout acabit ». « On assiste à un début de *business* du conte : des conteurs sont en demande, ils ont des gérants, et aujourd'hui des contes sont présentés partout au Québec. »

De fait, le conte a migré vers Québec, Trois-Pistoles, Sherbrooke, Mont-Tremblant... L'écurie de *Planète rebelle* a ses presque stars, comme les Jocelyn Bérubé, Claudette L'Heureux, Jean-Marc Massie, Fred Pellerin et Renée Robitaille. Et au bout du compte se font entendre toutes les

déclinaisons, de la traditionnelle à l'urbaine, de la contemporaine à la folichonne.

## UN « ART DE LA RENCONTRE »

André Lemelin s'est peu à peu distancié du conte urbain pour renouer avec l'esprit du conte « en soi », bien que cet esprit ne semble pas aisé à définir précisément. L'organisateur du festival De bouche à oreille, dont la deuxième

édition a eu lieu en avril dernier, insiste ainsi sur « la communication, la rencontre, le dialogue avec l'auditoire ». Aussi, il oppose monologue et conte, comédien — qui récite et met en scène les textes des autres, qui interprète un personnage — et conteur. Mais les Jean-Pierre Massie et Jocelyn Bérubé, pour ne mentionner qu'eux, se situent également du côté de la performance ; par ailleurs, si certains conteurs en titre se livrent à un travail de création, d'autres « se réapproprient, en tout ou en partie, un texte qui existe déjà ». Pour André Lemelin, du reste, le conte, dans son essence, consisterait plus en un canevas à partir duquel « on brode, selon les réactions de l'auditoire », qu'en un texte figé, à apprendre par cœur et à réciter. Exemples tirés de notre tradition orale : *La chasse-galerie* ou *La Corriveau*, des « canevas » dont les variantes sont innombrables.

« Je veux instaurer un rapport festif avec l'auditoire », dit André Lemelin.

Dans cette perspective sont privilégiées les petites salles, celles-ci permettant « d'avoir le moins de filtres possible » (le fait de s'installer sur une scène, l'éclairage, le micro constituent autant d'éléments qui établissent une distance avec les spectateurs). Les petites salles, voire un salon : André Lemelin a tenté l'expérience, pendant le festival De bouche à oreille, en organisant chez lui trois soirées de contes auxquelles ont assisté, chaque fois, une vingtaine de personnes qu'il ne connaissait pas.

Réjouissance et rencontre : telles seraient les particularités du conte. « Il faut rester dans la spontanéité de la tradition orale », estime André Lemelin. Cet art n'en cherche pas moins à se « professionnaliser ». Quelques ateliers ont ainsi été proposés, au cours desquels les participants se critiquent. « Mais on n'en est pas encore à enseigner une technique », précise André Lemelin. « Renouveau » obligeant, le conte, en ses manifestations actuelles, commence en outre à susciter la réflexion théorique. Définitions, typologies : l'oralité est moins simple qu'on n'aurait pu le croire !



Et ceci entraînant cela, les conteurs revendiquent désormais une reconnaissance institutionnelle. Le Regroupement du conte au Québec a ainsi vu le jour en 2003 et fait des représentations auprès des bras subventionneurs du gouvernement (Conseil des arts et des lettres du Québec et Conseil des Arts du Canada). Cette reconnaissance est cependant acquise jusqu'à un certain point puisque « l'oralité » a droit, depuis quelques années, à des subventions. Mais le conte et ses avatars sont rattachés à la littérature; le Regroupement demande plutôt que l'oralité soit considérée comme un domaine véritablement particulier.

Les textes de l'oralité sont néanmoins publiés; aussi, il n'est pas sûr que les subventionneurs se rendent aux arguments du Regroupement. Les contes font également l'objet de cédéroms. Planète rebelle est ainsi la seule maison d'édition à accompagner systématiquement ses livres de leur version sonore. « Cette pratique permet la mise en parallèle des deux formes », dit André Lemelin. Les contes sont enregistrés en studio ou en spectacle: le lecteur-auditeur peut alors, dans ce dernier cas, avoir accès à la « rencontre ».

Le retour de l'oralité ne se vérifie pas qu'au Québec, loin s'en faut. Le Canada anglais et la France, notamment, ont remis le conte au goût du jour dès les années soixante-dix. Dans une perspective, il est vrai, beaucoup plus traditionnelle que celle explorée par Yvan Bienvenue et, un temps, par André Lemelin. Mais le conte, sans frontières, est aussi sans carcans. Et a encore, de toute évidence, de fort beaux jours devant lui.

Visitez  
le site Internet  
d'XYZ éditeur



[www.xyzedit.qc.ca](http://www.xyzedit.qc.ca)

**XYZ**  
éditeur

**Quebecor World**  
**LEBONFON**

Au  
service  
des Éditeurs ...

[alain.lord@lebonfon.com](mailto:alain.lord@lebonfon.com)

2523, boul. Chomedey, Laval (Québec) H7T 2R2  
Tél.: (450) 978-4100 Téléc.: (450) 978-2444



LES ÉDITIONS DU BLÉ : 30 ANS DÉJÀ !

## Par leurs œuvres vous nous connaissez

**Alarie, Richard** Puulik chasse l'oomingmak • Puulik cherche le vent > **Ammann, René** Des castors gros comme des bisons • Joue, carcajou • La bouteille mauve • L'horloge champêtre > **Amprimoz, Alexandre** Dix plus un demi • Sur le damier des tombes > **Barral, Jacqueline** Drôles d'oreilles • Jongleries • Les Écuries de la Grenouillère • Solévent > **Benoist, Marius** Louise Sansregret, métis > **Bérard, Réal et Bocquel, Bernard** Les Caricatures de Cayouche > **Bergeron, Henri** Le Cœur de l'arbre, le bavard récidive • Un bavard se tait... pour écrire > **Blay, Jacqueline** L'Article 23, les péripéties législatives du fait français au Manitoba (1870-1986) > **Bocquel, Bernard** Au pays de CKSB; 50 ans de radio française au Manitoba > **Boudreault, Jérémie** Refermer avant d'allumer > **Cenerini, Rhéal** Aucun motif • Kolbe suivi de La Femme d'Urie > **Chaput, Hélène** Donatien Frémont, journaliste de l'Ouest canadien > **Chaput, Lucien** Vive la compagnie! 50 ans d'histoire en danse, chant et musique > **Chaput, Simone** Le Coulonneux • Incidents de parcours • La Vigne amère • Un piano dans le noir > **Collectif** Accostages • Chapeau bas! réminiscences de la vie théâtrale et musicale du Manitoba français • Femmes de chez nous • Haïku et francophonie canadienne • Riel en musique • Théâtre en pièces > **Combet, Denis (dir.)** À la recherche de la mer de l'Ouest: Mémoires choisis de La Vérendrye > **Corbeil, Louis-Philippe** Journal de bord du gamin des ténèbres > **Culleton, Beatrice** Le Sentier intérieur > **Dauphinais, Luc** Histoire de Saint-Boniface, tome 1 – À l'ombre des cathédrales > **de Trémaudan, Berthe** Au nord du 53° > **Dubé, Jean-Pierre** La Grotte • Ma cousine Germaine > **Duval, Marie-Hélène et Fréchette, Albert** Parole incarnée • Parole éternelle • Parole vivante > **Eygun, François-Xavier** Jeux de mains suivi de Mes simples • L'Écharpe d'iris > **Ferland, Marcien** Au temps de la Prairie: l'histoire des Métis de l'Ouest canadien, racontée par Auguste Vermette, neveu de Louis Riel • Chansons à répondre du Manitoba • Les Batteurs > **Filteau, Andrée et Louise** La Quête de Mathusalem > **Fiset, Louise** 404 BCA - Driver tout l'été • Soul pleureur > **Frémont, Donatien** Les Français dans l'Ouest canadien, 3<sup>e</sup> édition > **Gaborieau, Antoine** Une histoire à chanter, l'histoire du 100 NONS > **Gaboury-Diallo, Lise** Subliminales • transitions > **Gauthier, Guy** Journal 5.1 suivi de Journal sur le journal > **Gauthier, Suzanne** Vortex > **Gosselin, Marcel** Delta • Mozes > **Hill, Lawrence** De grandes choses > **Hughes, Terrance** Gabrielle Roy et Margaret Laurence: deux chemins, une recherche > **Jack, Marie** Un long voyage > **Jean, Gérard** Manifesto > **Jeannotte, Monique** Le Vent n'a pas d'écho > **Joubert, Ingrid (préface)** Petites fantaisies littéraires > **Lafontant, Jean (dir.)** L'État et les minorités > **Laroche, Madeleine** Le Château de soleil > **Leblanc, Charles** l'appétit du compteur • corps météo • D'amours et d'eaux troubles • La Surcharge du réseau • Préviouzes du printemps > **Léveillé, J.R.** Nosara, ou le volume de l'identité • Anthologie de la poésie franco-manitobaine • L'Incomparable • Le soleil du lac qui se couche • Les Éditions du Blé: 25 ans d'édition • Les Fêtes de l'infinie • Montréal poésie • Romans • Une si simple passion > **Léveillé, J.R. et Tascona, Tony** Dess(e)ins II / Drawing(s) II > **Mackenzie, Nadine** Une brève histoire du pétrole > **Martel, Gilles** Le Gibet de Régina, la vérité sur Riel > **Michaud, Guy** Première > **Monod, Pierre** Danger... anglicismes! > **Mongrain, Pierre, Parent, Cyril et LeBlanc, Michel** J'ai vite compris > **Mulaire, Bernard** Chien > **Nayet, Bertrand** Juste un grand vent • La Vie quotidienne et autres champs de mines > **Nayet, Bertrand, Leblanc, Charles et Adams, France** Voyages en papier: trois récits épistolaires > **Pénisson, Bernard** Henri d'Hellencourt, un journaliste français au Manitoba (1898-1905) > **Picoux, Louisa** À la recherche de Riel • L'Orange de Noël • Pauline, détective en tuque > **Prescott, Marc** L'année du Big-Mac • Encore • Big! / Bullshit / Sex, Lies et les Franco-Manitobains > **Prévost, Philippe** La France et le Canada, d'une après guerre à l'autre (1918-1944) • La France et les nominations épiscopales au Canada, 1921-1940, un combat pour la francophonie > **Primeau, Marguerite-A.** O'Man, O'Dog et l'enfant > **Riel, Louis** Louis Riel, poésie de jeunesse > **Roy, Gabrielle** Ma petite rue qui m'a menée autour du monde > **Savoie, Paul** À la façon d'un charpentier • Mains de père • Salamandre > **Soufi, Taïb** Riverains Rêves > **Turenne, Roger** Mon pays noir sur blanc, regards sur le Manitoba français > **Vien, Rossel** Le Fils unique



340, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7  
[direction@editionsduble.ca](mailto:direction@editionsduble.ca) • diffusion en librairie: Prologue

<http://ble.info.ca>

